

Bedienungsanweisung Kühlregal

Modell JANA Best.-Nr. 330-1060
Modell SIMON Best.-Nr. 330-1070



Modell SIMON 220 Liter



Modell JANA 180 Liter

Inhaltsverzeichnis

1. **Allgemeine Hinweise**
2. **Sicherheitshinweise**
3. **Transport und Aufstellung**
4. **Bedienung**
5. **Reinigung**
6. **Allgemeine und technische Angaben**
7. **Störungen und deren Behebung**
8. **Schaltplan**
9. **Entsorgungshinweise**

1. Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch, weil sie wichtige Informationen enthält.
- Es ist ratsam, die Bedienungsanweisung dort aufzubewahren, wo man sie immer schnell zur Hand hat. Falls Sie das Kühlregal weitergeben, muss diese Bedienungsanweisung mit ausgehändigt werden.
- Sobald Sie das Kühlregal ausgepackt haben, prüfen Sie, ob alles in einwandfreiem Zustand ist. Sollte etwas beschädigt sein, so schließen Sie das Kühlregal nicht an, sondern verständigen Sie Ihren Händler.
- Das Kühlregal darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden, und zwar zum Ausstellen bzw. zur Lagerung von Produkten, die gekühlt werden sollen, z. B. Getränke. Missbräuchlicher Einsatz kann zu Schäden führen und zum Verlust der Garantie.
- Das Kühlregal ist doppelverglast und bietet eine Rundumsicht auf die ausgestellten Produkte. Die Regalböden sind verstellbar. Weitere Einzelheiten siehe „Technische Daten“.
- Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanweisung entstehen. Außerdem ist dann die Sicherheit des Kühlregals nicht mehr gewährleistet.

2. Sicherheitshinweise

- Das Kühlregal darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose angeschlossen werden. Schließen Sie kein anderes Gerät an die selbe Steckdose an.
- Die Steckdose muss grundsätzlich zugänglich bleiben, damit das Kühlregal im Notfall vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Wenn Sie den Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Steckergehäuse und niemals am Kabel.
- Das Kabel darf nicht mit heißen Teilen oder mit Wasser in Berührung kommen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Die Lüftungsschlitze im Innenraum dürfen nicht zugestellt werden. Sie müssen von Zeit zu Zeit gereinigt werden, weil Staub und Schmutz die Schlitze verschließen können.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kühlregal.
- Lagern Sie keine gefährlichen (brennbare oder explosive) Produkte in der Nähe des Kühlregals und im Regal keine Medizin.
- Reparaturen dürfen nur mit Originalersatzteilen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Versuchen Sie niemals, selber an dem Kühlregal Reparaturen auszuführen.
- Berühren Sie nicht den Kompressor. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor jeder Reinigung oder Reparatur ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Benutzen Sie kein tropfnasses Tuch, keinen Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.
- Nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben, warten Sie mindestens 5 Minuten, bis Sie ihn wieder in die Steckdose stecken.

3. Transport und Aufstellung

- Seien Sie vorsichtig beim Transport und beim Versetzen des Kühlregals.
- Um einen möglichen Schaden des Kompressors zu vermeiden, transportieren Sie das Kühlregal aufrecht.
- Packen Sie das Kühlregal vorsichtig aus und achten Sie gut auf die Glasscheiben.
- Trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Stellen Sie das Kühlregal auf eine stabile, ebene und trockene Fläche.
- Wählen Sie einen gut belüfteten Platz, wo keine direkte Sonneneinstrahlung ist und keine anderen Wärmequellen sind, wie z. B. Öfen.
- Zwischen dem Kühlregal und der Wand muss mindestens ein Freiraum von 10 cm sein.
- Halten Sie die Luftein- und Luftauslassöffnungen frei, sonst ist die richtige Innentemperatur nicht gewährleistet.
- Das Kühlregal muss an eine angemessen installierte Steckdose (230V/50Hz/1Ph) angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Adapter. Vor der ersten Benutzung warten Sie 1 Stunde, bevor Sie das Kühlregal an das Stromnetz anschließen.

4. Bedienung

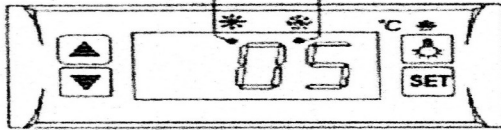
Allgemeines

- Bevor Sie das Kühlregal in Gebrauch nehmen, reinigen Sie dieses und die Roste mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Trocknen Sie alles gut ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und spritzen Sie das Kühlregal nicht mit Wasser ab (siehe auch unter Punkt 5 „Reinigung“)
- Setzen Sie die Roste ein.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Sobald der Innenraum des Kühlregals kalt genug ist, stellen Sie die Produkte hinein.
- Die Produkte sollen Zimmertemperatur haben, also nicht warm oder heiß sein.
- Passen Sie die Zwischenräume der Roste jeweils der Höhe der Produkte an.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Kühlregal nicht zu voll stellen, damit nichts herausfällt und eine gute Ventilation gewährleistet ist.
- Sorgen Sie immer dafür, dass die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen nicht blockiert sind.

Bedienfeld

Funktionen der Tasten

- ▲ Steigert den Wert des angezeigten Parameters
 - ▼ Verringert den Wert des angezeigten Parameters
- SET** Anzeige des „Setpoint“-Wertes und Speicherung des Parameterwertes

Betriebsleuchte Abtau-LED**1. Temperatureinstellung**

- Wenn Sie die SET-TASTE drücken erscheint auf dem Display die eingestellte Kühltemperatur.
- Mit den Pfeiltasten (▲) oder (▼) können Sie diesen Temperaturwert verändern.
- Die neu eingestellte Kühltemperatur bestätigen Sie dann mit der SET-Taste.
- Wenn Sie länger als 10 Sekunden keine Taste mehr drücken, wird die Kühlraumtemperatur auf dem Display angezeigt.

2. Innenbeleuchtung

- Um die Innenbeleuchtung einzuschalten, drücken Sie die Taste mit dem Lampen-Symbol.
- Wenn Sie diese Taste nochmals drücken, geht das Innenlicht wieder aus.

3. Abtauen

Das Kühlregal wird automatisch abgetaut. Die Abtauphasen sind werkseitig so eingestellt, dass alle 6 Stunden das Kühlregal 20 Minuten lang abgetaut wird.

Es besteht auch die Möglichkeit, das Kühlregal manuell abzutauen. In diesem Fall starten und stoppen Sie die Abtauphasen, indem Sie die Taste mit dem Lampensymbol 6 Sekunden gedrückt halten.

4. Abtau-Anzeige LED

- Die Abtau-Anzeige leuchtet während der Abtauphase auf. Sie leuchtet nicht auf bei Beendigung des Abtauens und sie blinkt, wenn sich das Abtauen verzögert.

5. Betriebsleuchte

- Während der Kühlphase leuchtet die Betriebskontrolllampe auf und sie geht wieder aus, sobald die Kühlraumtemperatur konstant ist. Diese Kontrolllampe blinkt, wenn eine Verzögerung auftritt.

5. Reinigung

- Reinigen Sie das Kühlregal regelmäßig.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Außenflächen und die Roste reinigen Sie mit einem weichen, feucht-warmen Tuch und mit handelsüblichem Reinigungsmittel. Danach trocknen Sie alles gut ab. Die Glasscheiben können Sie auch mit einem Fensterreiniger säubern.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder Stahlwolle bzw. einen Scheuerschwamm und spritzen Sie das Kühlregal nicht mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger ab.
- Bürsten Sie von Zeit zu Zeit die Lüftungsschlitze im Innenraum mit einer weichen Bürste vorsichtig ab und benutzen Sie gleichzeitig einen Staubsauger, um den Staub und Schmutz zu entfernen.
- Bemerkung: Wenn Sie das Kühlregal längere Zeit nicht benutzen wollen, dann trennen Sie das Kühlregal vom Stromnetz, reinigen Sie alles sorgfältig, wie zuvor beschrieben. Decken Sie das Kühlregal mit einem Tuch ab.

6. Allgemeine und technische Angaben

Modellbezeichnung	JANA	SIMON
Material	Edelstahl	Edelstahl
Nachrollo	x	x
2 verstellbare Regalböden	x	x
Doppelverglasung	x	x
LED-Beleuchtung	x	x
Digitale Temperaturkontrolle	x	x
Temperaturbereich	+ 2°/ + 10° C	+ 2°/ + 10° C
Umluftkühlung	x	x
Automatische Abtauung	x	x
Kältemittel	R 134 a	R 134 a
Inhalt ca.	180 Liter	220 Liter
Anschluss	230 V/50Hz/1Ph/1,34 kW	230V/50Hz/1Ph/1,34
Gewicht	96 kg	106 kg
Außenabmessungen mm	B 600 x T 600 (494) x H 1450	B 600 x T 600 (494) x H 1740 mm

7. Störungen und deren Behebung

Achtung

Wenn sich auf den Glasscheiben Tautropfen bilden, so ist das keine Störung. Das Kühlregal steht dann in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. bei Regenwetter). Wischen Sie die Tropfen mit einem feuchten Tuch ab.

Störung	Mögliche Ursache / Störbeseitigung
Das Kühlregal kühlt nicht.	Prüfen Sie, ob ein Stromausfall die Ursache ist. Ist der Netzstecker in der Steckdose?
Schlechte Kühlleistung	<p>Sind die Schlitze für Lufteinlass- bzw. Luftauslassöffnungen frei?</p> <p>Wurde das Kühlregal nicht aufrecht transportiert und hat danach nicht lange genug (mind. 1 Stunde) aufrecht gestanden?</p> <p>Ist der Temperaturregler richtig eingestellt. Falls er in der Position „low“ steht, stellen Sie ihn höher.</p> <p>Steht das Kühlregal direkt unter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von irgendwelchen Wärmequellen (Öfen etc.)?</p> <p>Sind zuviel Lebensmittel in dem Kühlregal bzw. wurden sie zu warm hineingestellt?</p>

Geräuscheentwicklung

Steht das Kühlregal auf einem stabilen, ebenen Untergrund?

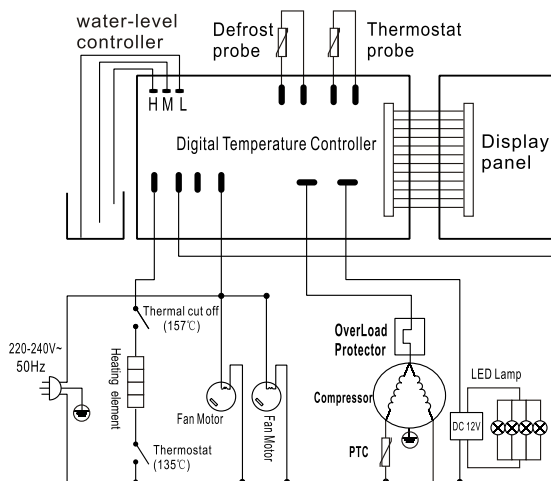
Hat die Rückseite des Kühlregals Berührung mit der Wand?

Befindet sich ein loses Teil in dem Kühlregal?

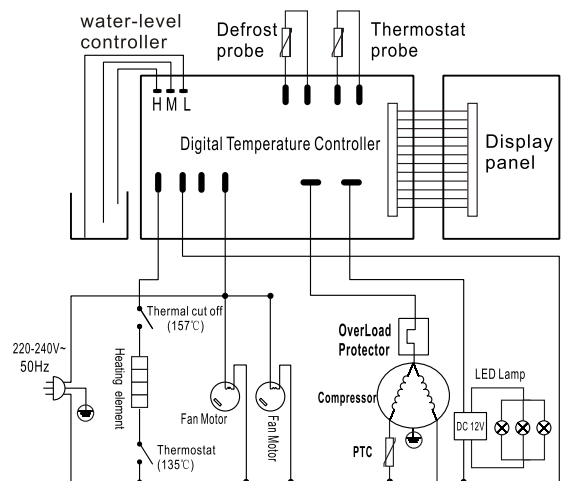
Wenn es sich wie fließendes Wasser anhört, so ist das keine Störung, sondern das Kältemittel fließt, z. B. beim Starten.

8. Schaltpläne

Modell SIMON



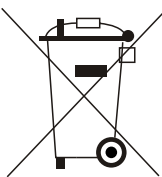
Modell JANA



Water-level controller = Wasserniveaufühler
Defrost probe = Abtaufühler
Thermostat probe = Thermostatfühler
Digital Temperature Controller = Temperaturregler
Display = Bedienfeld

Thermostat off = Sicherheitsthermostat
Overload protector = Überlastungsschutz
Fan motor = Lüftermotor

9. Entsorgungshinweise



Hat das Kühlregal einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses bitte ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden

Operation Instructions Refrigerated Display

Model JANA order no. 330-1060

Model SIMON order no. 330-1070



Model SIMON 220 Liter



Model JANA 180 Liter

CONTENTS

- 1. General Information**
- 2. Safety Notes**
- 3. Transportation and Placement**
- 4. Operation**
- 5. Cleaning**
- 6. Technical Data and Special Features**
- 7. Trouble Shooting and Settlements**
- 8. Circuit Diagram**

1. General Information

- Carefully read these operating instructions through as they contain important information for the safe and correct use of the appliance.
- It is advisable to keep the operating instructions in a place where you have them always ready to hand.
- If you pass the appliance to a third party, these operating instructions should be handed also.
- As soon as you have unpacked the refrigerated display, check whether everything is in a faultless condition. Should anything be damaged, do not connect the appliance as such, but inform your dealer.
- For the disposal of the refrigerated display follow the regulations applicable in your country.
- The refrigerated display must only be used for the intended purpose, like showing or storage of products, which have to be cooled, like beverages. Improper use can cause damages and lead to the loss of warranty.
- The refrigerated display has double glazing and makes an all-round visibility possible on the exhibited products. More details look under "Technical Data".
- In case of fault and/or malfunction, pull the power plug from the socket and inform your dealer. He will carry out the repair with original spare parts.
- The manufacturer/dealer cannot be made responsible for damages which arise through not observing these operating instructions. Apart from this, if these instructions are not observed, the safety of the refrigerated display is no longer guaranteed.

2. Safety Notes

- Connect the refrigerated display to a properly installed and grounded single power socket. Do not connect any other appliance to the same outlet.
- The outlet must be easily accessible, so that the plug can easily be removed in case of emergency.
- If you pull the plug from the socket, always pull at the plug and never at the cable.
- The cable must not come into contact with water or hot parts.
- Do not touch the cable and the plug with moist or wet hands.
- Regularly check the cable. If it is damaged, it must be exchanged by a specialist.
- Do not block the air intake openings and the air discharge outlets in the refrigerated display. They have to be cleaned from time to time, because dirt and dust can block the slots.
- Do not place any heavy objects on top of the refrigerated display.
- Never put dangerous products (inflammable and explosive) nearby the refrigerated display.
- Repairs may only be undertaken by a qualified specialist using original spare parts.
- Do not attempt to repair the refrigerated display by yourself.
- Do not touch the compressor (burn danger).
- Before each cleaning or repair pull the power plug out of the socket. Do not use a wet rag (only moist), high pressure cleaner or a jet of water.
- For the first time use wait for 2 hours and then put the plug into the socket.
- After power failure or unplugging the refrigerated display, always wait at least 5 minutes before putting the plug into the socket.

3. Transportation and Placement

- Please be careful during the transportation or moving of the refrigerated display.
- To prevent possible compressor damage, transport the refrigerated display in upright position.
- Take good care of the glass panes to prevent breakage.
- Dispose the packing material according to the local regulations. All the packaging items (plastic bags, cardboard, polystyrene foam, nails, etc.) should not be left within reach of children, in that they are potential sources of danger.
- Place the refrigerated display on a stable, dry and level surface.
- The distance from both sides and back of the refrigerated display to wall or other substance must be at least 10 cm.
- Keep the refrigerated display out of direct sun or other heat sources to ensure correct temperatures can be achieved.
- Do not block the air intake openings and the air discharge outlets in the refrigerated display.
- The refrigerated display must be connected to a properly installed socket (230V/50Hz/1Ph). Do not use adapter. Before first use, wait 1 hour before plugging the cooling rack to the power grid.

4. Operation

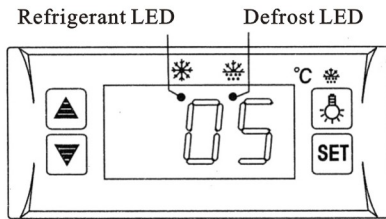
General recommendations

- Clean the refrigerated display and the grids with a moist cloth and a mild cleaning detergent. Dry everything carefully. Do not use aggressive detergents, steel wool or high pressure cleaner or a jet of water. (See also under point 5 “Cleaning”)
- Put the grids into the refrigerated display.
- Put the plug into the plug socket.
- The products should have room temperature (not too warm or hot).
- The distance of the grids should suit the products height.
- Place the products in a proper way into the refrigerated display.
- Place not too much into the refrigerated display, because of the air circulation.
- Do not block the air intake openings and the air discharge outlets in the refrigerated display.

Digital Temperature Controller

Features of Functions

- ▲ It increases the value of the parameter
- ▼ It reduces the value of the parameter
- SET** Indicator of the set-point value and programming of the parameter value.
Press the button with the lighting symbol for switching on or off the interior light.



1. After putting the plug into the socket, the display shows the temperature of the refrigerated display interior.
2. If you press the set-key now, the LED-display flashes on, and the adjusted cooling temperature is indicated. With the arrow keys (▲ or ▼) you can change this temperature level. The new set cooling temperature is confirmed by pressing the SET-key or you wait several seconds and the new set cooling temperature is automatically taken over.
3. To switch on the interior light, press the key with the lamp symbol. If you press this key again, the lamp is switched off.
4. The refrigerated display is automatically defrosted. The defrosting phases are factory-set to every 6 hours, the refrigerated display will defrost for 20 minutes. It is also possible to defrost the case manually. In this case, stop and start the defrosting phase, by holding down the button with the lamp symbol 6 seconds.
5. The Defrost LED lights up during the defrost phase and flashes, if there is a delay with the defrosting.
6. The Refrigerant LED lights up during the cooling phase and shut off, if the cooling temperature is constant.

5. Cleaning

- Clean the refrigerated display regularly.
- Before each cleaning pull the power plug from the socket.
- Clean the exterior surfaces and the grids with a soft, damp, warm cloth and a commercial detergent. Wipe off and dry everything carefully. The glass panes can be cleaned with a cleaning detergent for windows.
- Do not use aggressive detergents, steel wool or abrasive sponges. The refrigerated display may not be hosed down with water.
- Brush off from time to time the dirt from the slots in the interior of the refrigerated display. Use at the same time a vacuum cleaner.
- If you do not need the refrigerated display for a long time, pull the plug from the socket and clean everything as described above.

6. Technical Data and Special Features

Model	JANA	SIMON
Material	stainless steel	stainless steel
Capacity	ca. 180 litres	ca. 220 litres
Temperature range	0° / + 12°C	0° / + 12°C
Refrigerant	R 134a	R 134a
Power connection	230 V / 50 Hz / 1,34 kW	230V/50Hz/ 1,34 kW
Weight	96 kg	106 kg
Dimensions (exterior) model JANA	W 600 x T 600 (494) x H 1450 mm	
Dimensions (exterior) model SIMON	W 600 x D 600 (494) x H 1740 mm	
Both models feature: 2 adjustable grids (plastic coated), double glazing, LED lighting, digital temperature control, forced-air cooling, automatic defrost		

7. Troubleshooting and Settlements

Non-trouble

The following situation do not mean trouble.

- If dew-drops are on the panes, it is no trouble. The outside of the refrigerator may have condensate water when the humidity is high, please wipe it off with dry cloth.

Trouble	Settlement
----------------	-------------------

The refrigerated display does not cool.

Check whether a power failure is the cause.
Is the plug in the plug socket?

The refrigerated display does not work well.

Are the air intake openings and the discharge openings blocked?

Was the refrigerated display upright transported? If not, did it stand after transportation upright for enough time (at least 1 hour)?

Is the temperature regulator not correctly adjusted? If it is in the position „LOW“, put it higher.

Is the refrigerated display in direct sunlight or near to other sources of warmth?

May be too hot food or too much was placed in it.

Noise

Does the refrigerated display stand on a stable and flat surface?

Does the back of the showcase have contact with the wall?

If the sound is like water flows, it is no trouble, but the sound of flowing refrigerant, for example when starting.

8. Circuit diagram

